

The Spiritual Song “Piercing Dharma’s Key-Point Just Once Will Suffice”

Homage to the sublime gurus!

First cultivate bodhicitta.  
Visualize your body as a yidam deity,  
and meditate on the sublime guru  
on the crown of your head.

Next meditate on obstructors and hindrances  
as being your own root-guru.  
If you remain undistracted in this state,  
then whatever obstructors or hindrances there may be  
will certainly be transformed into the non-dual state –  
the birthless, luminous state of your mind –  
just like snow falling onto a lake.

Through the blessings of the Protector of the World,  
trust in bodhicitta will grow,  
while confidence in your mind arises  
with the unity of appearances and mind being so.

If there is arising, whatever arises is the accumulation of merit.  
If nothing arises, it is the unarisen accumulation of wisdom.  
When both of these come together, they form a unity.  
What a great sense of ease with realization as such!

If one acts, everything that is done becomes skillful means.  
If one acts not, there is nothing to be done – all is spontaneously present.  
When both of these come together, it is non-dual, great bliss.  
What a great sense of ease with body as such!

If one speaks, the benefit of self and other are accomplished.  
If one speaks not, it is beyond words, thoughts, and description.  
Whatever one does is the immutable state.  
What a great sense of ease with speech as such!

Do not speak of this to others  
but take these secret words of the kusulu  
and put them into your experience!  
Without letting the exalted bodies  
of all buddhas of the three times  
be confined to the realm of words and writing  
with general and specific characteristics,

I bow at the feet of the incomparable guru!  
When the Protector of Beings, glorious Atiśa,  
was defeating the outsider heretics,  
he offered mandalas of earth and supplications  
to the mother of the victors, noble lady Tārā  
and the knowledge to defeat the heretics arose in his heart.  
How amazing it was that he defeated them!

The question that is posed to us now is,  
“What was the use of offering the mandalas of earth to the noble lady Tārā?”  
Ah—how true!  
Piercing Dharma’s vital point just once will suffice.

It is of no use to speak at length.  
So, my son, put this into practice, O yogi!